

小无知

xiao wu zhi

月宫探险

Yue Gong Tan Xian

世界经典科学童话丛书



诺索夫 著
文艺出版社

上

还不认识的物质呢？小说给我们描绘了一幅充满科学精神的未来世界，激励着小朋友们勤奋好学、大胆幻想、勇敢探索，去实现自己的理想。小说在畅想美好生活的同时并没有忘记提醒读者，世界是五彩的，有美好光明的一面，也有令人讨厌的阴暗的一面；除了善良和友爱，还有暴力和欺诈。小无知的月宫生活就是一场人生悲剧，一场噩梦。但愿我们远离黑暗。

作者的《小无知和他的小伙伴》三部曲自1954年开始出版以来，已经以各种插图本、图画本等形式在世界各国流行。据资料，继普希金、列夫·托尔斯泰和高尔基之后，他的作品是被译成各国文字最多，出版发行量最多的。就是今日的俄罗斯，每年都有新的版本面世。由此可知，《小无知和他的小伙伴》对几代俄罗斯儿童和世界儿童产生了巨大的影响。本书于1969年获俄罗斯国家金奖。

1984年以来，我国曾以不同的书名和版本介绍过《小无知和他的小伙伴》这部长篇童话，但都是零散的，经过缩节的。我们这次得到作者家人——伊戈尔·诺索夫和彼得·诺索夫的同意和支持，把这部作品的全貌第一次完整地奉献给我国儿童读者，是一件十分高兴的事情。

2002年5月





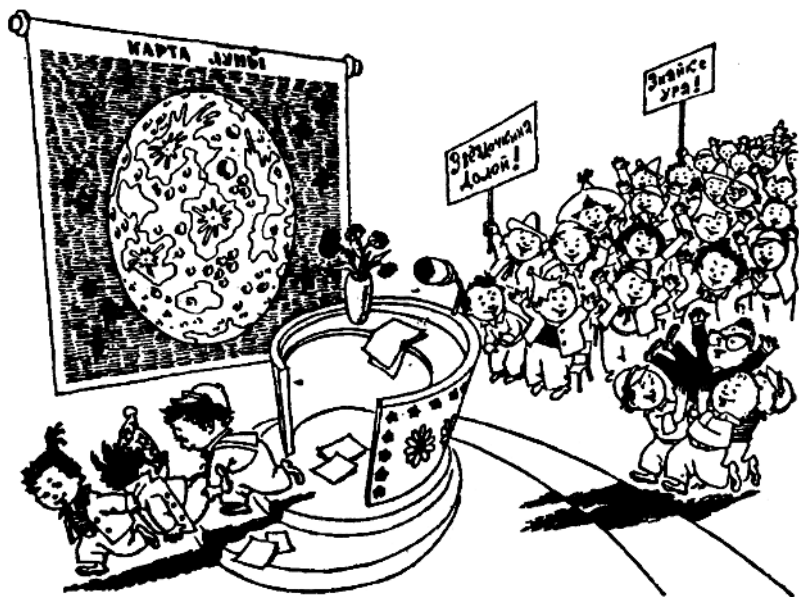
目 录

第 一 章	舌战小星星	1
第 二 章	月亮石之谜	14
第 三 章	底朝天	24
第 四 章	意外的发现	38
第 五 章	宏伟计划	51
第 六 章	起飞	64
第 七 章	飞到月球上	77
第 八 章	月宫第一天	89
第 九 章	警察局	105
第 十 章	坐牢	115
第十一章	获释	128
第十二章	夜间行动	141



第一章 舌战小星星

小无知从太阳城旅行回来之后，又过了两年半。两年零六个月的时间，对我们来说是算不了什么，但对于小矮人来说，就是相当长的时间了。听了小无知、小扣子和小花哨的讲述后，许多人也去了太阳城，感动之余都决定大干一番，改变鲜花城的面貌。从此，鲜花城发生了巨大变化，现在已认不出它



XIAOWUZH

的原貌了。城里建起了许多漂亮的高楼大厦。根据建筑师小转瓶的设计方案,在风铃草街上还建起了两幢旋转楼房。一幢是周围有螺旋水槽和游泳池的五层楼房,游泳的人可以顺着螺旋水槽滑入水中;另一幢有六层,屋顶有活动凉台和降落平台。街上也有了许多小汽车、螺旋车、长筒车、水陆两用摩托车、履带式摩托车和其他各种各样的交通工具。

当然,这还不是变化的全貌。太阳城的居民得知鲜花城的小矮人正从事建设,也过来帮助他们建起了好几个工厂。照小桶板工程师的设计,建起了一个很大的服装加工厂,可以成批地生产各种各样的服装,从最小的弹性胸衣到冬天穿的人造毛皮大衣,凡是身上穿的都可以制作。现在,谁都用不着手握缝衣针,一针一线地缝制样式单一的衣服和裤子了。工厂为小矮人们剪裁和缝制衣服实现机械化后,做衣服的速度快,衣服的款式也在不断更新。做好的衣服也像在太阳城里那样,分送到各个商店,谁都可以得到自己喜欢的穿戴。服装厂的全体工作人员注重新款式的设计和流行,生产出来的产品非常受顾客的欢迎。

对这一切,大家都十分满意。惟一作了难的是小胖子一人了。小胖子看到现在可以随时从商店里得到自己所需要的任何东西,就不知道该如何处理以前存在家里的一大堆旧衣服了。再说,这些衣服也已不流行,不再穿了。一个漆黑的夜晚,小胖子把自己的旧衣服塞进一个大麻包里,偷偷带出家门,扔到了黄瓜河里。过几天后,他又从商店里拿新衣服贮存起来。最后,他的房间成了服装库。屋里到处是衣服:柜子里、柜子顶、桌子上、桌子下、书柜里都是衣服,甚至把衣服挂在墙上、椅子靠背上和天花板上。





家里堆放了这么多的棉毛服装，招来了小蛾子。为了不让蛾产卵生虫，不让虫咬衣服，小胖子不得不每天用樟脑药消灭这些小蛾和幼虫，这样，整个屋子散发出一种刺鼻的臭味，小矮人很不习惯闻这种臭味，有的人闻见后甚至会晕倒。小胖子身上也散发着这种使人头昏发晕的气味，但他闻惯了，甚至觉不出它的臭味。可是别的小矮人对这种气味却十分敏感，要是小胖子到谁家做客，主人马上就被他身上的气味弄得迷迷糊糊，发痴发呆。小胖子会立即被人赶出来。他走后，人们为了换屋里的空气，就得打开所有的门窗，否则人们会晕倒或精神失常。由于这个原因，小胖子甚至不能到院子里和其他小矮人玩耍。他一走到院子里，周围的人都唾弃他，捂着鼻子跑走了。谁也不想和他一起玩。小胖子心情很不好，他只好把暂时没有用的衣服拿到阁楼上藏起来。

这段时间里，还有一件重要的事要给读者说一说。小灵童也去过太阳城，并在那里认识了正在准备第二次月宫飞行的女学者小倒钟和小鲑鱼。小灵童不但参加了宇宙飞船的建造工作，而且同小倒钟和小鲑鱼一起完成了一次星际旅行。飞到月球上后，我们勇敢的小旅行家们考察了月明海地区不大的一个环形山。他们还到过这座环形山中央的岩穴里观察引力的变化。大家知道，月亮上的引力要比地球上的引力小得多，因此，观察引力的变化有着极其重大的科学意义。小灵童和他的伙伴们在月亮上待了将近四个小时后，很快返回了地球，因为他们担心用完所带的氧气。大家都知道，月亮上没有氧气不能呼吸，需要带氧气，而且只能带压缩氧气。

小灵童回到鲜花城后，经常同别人谈起他的月球旅行。其中最感兴趣的就是多次用望远镜观察过月亮的天文学家小玻

璃。小玻璃在望远镜里看到，月亮表面不是光滑平坦的，而是有许多山脉，此外，月亮上的山和我们地球上的山不一样。不知为什么，月亮上的山是环状的——准确地说是车轮形的。这些车轮形的山被学者们称做环形山或环谷。为了说清楚这些月环谷或月环形山，请你们设想一下，直径为二十、三十、五十或一百公里的一大片圆形土地，而这片土地被两三千米高的土围或土山所包围，这就是月环谷或月环形山。这样的环形山在月亮上有数千座，小的直径仅有两公里，大的直径甚至达一百四十多公里。

月环形山和月环谷是怎样形成的？是由什么造成的？这个问题引起了许多科学家的兴趣。太阳城的天文学家们为解释这一复杂问题展开了激烈的争辩，甚至分裂成持不同观点的两派。一派认为月环形山是由于火山造成的，另一派则说，月环形山是由陨星的坠落形成的。因此，第一派被称做火山爆发结果理论的天文学家，或者称火山派。第二派则被称做陨星坠落结果理论的天文学家，简称陨星派。

可是，小灵童既不同意火山派的理论，也不同意陨星派的理论。月球旅行之前，他就创立了自己的月环形山形成理论。有一天，他和小玻璃一起用望远镜观察月亮，发现月亮的外表很像烘烤得很好的有许多圆坑的软饼表面。此后，他经常到厨房里，观察软饼是怎样烘烤的。他发现软饼还处在稀糊状态时，表面非常平滑，但烘烤到一定程度，表面就开始冒出充满热蒸气的气泡。这些气泡穿透软饼表皮，在稀糊的面饼上破裂，结果使软饼留下浅浅的圆坑。饼烤熟后已无黏性，这些圆坑也随之烤熟变硬，一直留在软饼表面。

小灵童还写了一本书。他认为月球表面以前不像现在这





样寒冷、坚硬。月球在很久以前是一个炽热的熔液态的球体。但是，月球表面逐渐冷却，慢慢变得不再流动像稀面饼一样黏糊糊的。月球里面仍然是高温，因此气体在表层凸出巨大的气泡。巨型气泡一冒出表层就破裂。但是，月球表面还相当稀软，气泡破裂就像雨点在水面溅起一圈圈水花一样，在表层留下一圈圈凸起的圆圈。月球表面和它上面的这些圆圈继续冷却、变硬，最后变成了人人都能从望远镜上看到的环形山。

所有的天文学家——无论是火山派还是陨星派都嘲笑小灵童的理论。

火山派说：

“要是没有火山口的话，这种软饼理论还说得过去，但这里看到的是火山呀！”

小灵童回答说，火山是很大的山，山顶上就有环形山，也就是火山口，要是有一个环形山是一座火山的话，那么火山就应该遍布整个月亮，可是，事实上观察到的却不是这样。

陨星派说：

“月球环形山当然不是火山，月亮上根本就没有火山。环形山是陨星坠落的痕迹。”

小灵童回答说，陨星不可能垂直坠落到月球上，即使是斜落到月球表面，留下来的痕迹也不是圆的，而是长方形的或椭圆形的，但月亮上的所有环形山全部是圆的，根本没有椭圆形的。

不过，火山派和陨星派坚持自己喜爱的理论，根本不愿意听小灵童的解释，甚至嘲笑他是卖软饼的。他们说，把月亮这样一个巨大的天体比做厨房里的发面软饼，实在太可笑了。

可是，小灵童本人现在也放弃了自己的软饼理论。那是在

说：

“听你这样批评，似乎你在月球中心游荡过！”

“莫非你游荡过？”教授粗鲁地反问道。

“我没有到月球中心游荡过，”小灵童回答说，“但我坐飞船去过月球，并观察过失重状态下的物体。”

“为什么要失重状态下观察呢？”教授问道。

“事情是这样的，”小灵童说，“大家知道，我坐飞船到月球上时带了一瓶水。进入失重状态时，瓶子像其他的物品一样，不是停留在座舱的墙壁上，而是在空间飘荡。瓶子装着满满的一瓶水，开始时一切正常。可是，我把水倒掉一半后，开始出现了奇怪的现象：剩下来的水既不沉在瓶底，又不聚到瓶子中心，而是扩散到瓶子壁上，在瓶子中形成了一个大气泡。这意味着，水没有被吸到瓶子中心，而是被吸到壁上去了。这也说明，物体起先相互吸引，可是在真空失重状态下并不存在吸引力。”

“驴唇不对马嘴！”小星星反驳说，“用瓶子和行星相比！你说，这样做科学吗？”

“为什么不科学？”小灵童毫不退让地回答说，“瓶子进入宇宙空间时已经处于失重状态，完全像一个行星了。它的内部也和行星即月球的内部一样了。”

“对，是这样！”小星星接受这一观点说，“只是……请你解释一下，你为什么死死认定月球内部是空的？”

来听报告的听众笑了起来，但小灵童不理睬这些。他说：

“你要是仔细想想，你也会死死认定这个理的。既然月球原先是燃烧着的岩浆团，它开始冷却时不会是先从内部，而是先从表面冷却，因为与寒冷的宇宙空间接触的正是月球表面。





这样，首先发生冷却凝固的也正是月球表面，因此，月球就像一个巨大的球形器皿，那么里面还有什么？”

“还有没有冷却的流动着的熔液！”观众中有人高声喊。

“对！”小灵童接着说，“还有没有冷却的流动着的熔液，用普通的话说，也就是液体。”

“你要明白，你亲口说的是液体，”小星星冷笑道，“月球里面是液体，里面的空间从哪里来？”

“这并不难推断，”小灵童十分镇静地回答说，“炽热的岩浆外面是变硬的月球外壳包围着，但它仍在冷却，而且在冷却的过程中体积逐渐缩小。你应该知道，任何物体在冷却时，它的体积都会缩小。”

“这……我知道。”教授不屑地嘟哝说。

“那么，你应该什么都清楚了。”小灵童说，“如果液态的体积变小，那月球里面自然也会出现空间，这和瓶子里出现空气泡的道理是一样的。这空间从月球中心开始，会变得越来越大，因为剩下的液态熔岩会粘附到月球的硬壳上，这和失重状态下的装水瓶一样，剩下的水都粘附到了瓶子壁上。月球里面的熔岩冷却、变硬，这样就形成了月球的内腔，慢慢能装空气和其他气体了。”

“说得好！”不知是谁喊了一声。

四面八方马上响起了喊声：

“对！正确！好样的，小灵童！乌——拉！”

大家都热烈鼓掌。有人喊道：

“小星星，滚下讲台！”

马上跑出来两个小矮人，一个抓住小星星的后襟，另一个抓住他的腿，把他从讲台上拉下来。还有几个小矮人则用手托

陨石。而这块石头是我们到月球岩洞里用锤子从岩壁上敲下来的。因此，你们可以完全相信，这是一块真正的月亮上的石头。”

月亮石在听众手中传递着。每个人都拿到跟前仔细看一眼。当小矮人们把月亮石从这个手中传到另一个手上，轮流着仔细观看的时候，小灵童讲述了他们同小倒钟和小鲑鱼怎样在月球上旅行，在那里看到什么，等等。大家非常喜欢小灵童的讲演，感到十分满意。只有小星星教授一人不满意。小灵童从讲台上走下来时，小星星教授又跳上讲台，说：

“亲爱的朋友们，我们怀着极大的兴趣听了有关月球旅行的事，我以全体与会者的名义，感谢小灵童作了这样有趣的和 content 丰富的发言，但是……”小星星非常严肃地举起食指说。

“滚下台来！”有个小矮人高声喊道。

“但是……”小星星教授提高嗓门，重复说，“但是，我们来这里，是为了讨论小灵童的书，而不是来听有关月球上的事。我们现在没有讨论这本书，那就说明我们还没有完成规定的议程。既然没有完成规定的议程，就应该……要完成议程，就必须仔细研究一下……”

谁也不知道小星星要研究什么。大厅里开始喧哗起来，什么都听不清楚，只听到一个声音：

“滚下台去！”

又有两个小矮人跑上讲台，一个抓住小星星的衣襟，另一个抱住他的腿，把他拖到街上，放在街心公园的草地上，说：

“你先到月球上去一趟，回来再上讲台。现在，先好好坐在草地上休息吧。”

小星星对他们的这种举动非常气愤。他坐在草地上发呆，





连一句话都说不出来。后来，他清醒过来，高声喊道：

“太不像话了！我要报告科学院！明天我就给报社写文章！让你们知道我是小星星教授！”

他挥动着拳头，叫喊了很长时间。看见小矮人们陆陆续续从会堂出来，各自回家时，他又提高嗓门喊道：

“我宣布，会议到此结束。”

然后，他站起身来，拍拍身上灰尘，回家去了。